

PCIHBV TENDER ADVERTISEMENT

IS NOW AVAILABLE ONLINE



https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-<u>tender</u>

GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email

tender_iraq03@petronas.com.my

TENDER ANNOUNCEMENT إعلان مناقصة إعطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :
شركة بتر و ناس كار بجالي العراق القابضة (بتروناس) تقوم بعمليات الاستكشاف والنطوير و الإنتاج لحقل الغراف النقطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير و انتاج حقل الغراف النقطي الميرم مع شركة نقط ذي قار و هي

شركة بتروناس كاريجالي العراق القابضة (بتروناس) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغرّاف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغرّاف النفطي المبرم مع شركة نفط ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بتروناس وباعتبارها هي المُشْيَعل لحقل الغرّاف النفطي، تدعوا المتعهدين الراغيين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:	
رقم المناقصة / Tender No. & Title	رقم المناقصة
PCIHBV/2025/PD&T/5069	PCIHBV/2025/PD&T/5069
PROVISION OF FABRICATION, INSTALLATION, EXECUTION AND COMMISSIONING OF WELL TIE-INS AND OTHER CONSTRUCTION SERVICES PHASE IV FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B.V.	توفير خدمات التصنيع والتنصيب والتنفيذ والتشغيل التجريبي لمشاريع ربط الآبار والخدمات الإنشائية الأخرى المرحلة الرابعة لصالح شركة بتروناس كاريجالي العراق القابضة بي .في.
Tender Brief:	ملخص المناقصة :
Brief Scope of Works: The Bidder's Scope of Work shall include, but not necessarily limited to, the following: • Well tie-in execution of Flow lines.	ملخص نطاق العمل: بجب أن يشمل نطاق عمل مقدم العطاء إلكن لا يقتصر على ما يلي: تنفيذ أعمال ربط الآبار بخطوط الجريان.
Procurement Materials. Provision of Permanent Downhole Gauge (PDG) surface cable installation and trenching work. Alice 9. Part I Series viscosite at the condensation of the condensati	 تجهيز المواد. تنصيب كابل أجهزة القياس الدائم في قاع البنر (PDG) على السطح، بما في ذلك أعمال الحفر (الخنادق) المرتبطة بها.
Minor & Detail Engineering activities and associated construction activities.	 أنشطة الهندسة النفصيلية والبسيطة والأنشطة الإنشائية المرتبطة بها.
Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications	منطلبات المناقصة/ الحد الأدنى من المؤهلات
Bidder [in case of Joint venture/Consortium any one partner] must have completed minimum one (1) Engineering, Procurement, Construction & Commissioning (EPCC) project in oil and gas industry with similar scope i.e. civil, piping, electrical and instrument within the last 5 years of a minimum contract value of USD 4 Million in MENA region.	يجب أن يكون مقدم العطاء [وفي حالة كونه انتلافًا أو شراكة، ويكفي ان يكون أحد الشركاء] قد أنجز مشروعًا واحدًا (1) على الأقل لتوفير أعمال الهندسة، التجهيز، الإنشاء والتشغيل التجريبي (EPCC) في قطاع النفط والغاز، وينطاق عمل مماثل يشمل الأعمال المدنية، والأنابيب، والكهرباء، والأجهزة الدقيقة، خلال السنوات الخمس الأخيرة، وبقيمة عقد لا تقل عن 4 ملايين دولار أمريكي، في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (MENA).
INSTRUCTION TO TENDER	تعليمات لتقديم العطاءات
The Tender is scheduled as follows: i. Tender Announcement Date: 14 & 15 October 2025 ii. Bidder Interest Deadline: 29 October 2025 iii. Bid Closing Date: 7 November 2025, 1600, hours (Iraq Time, GMT+3) 2. Strategy	 إن التوقيتات المنظمة لجدول أعمال العطاء/المناقصة تكون كما يلي: أ. تاريخ الإعلان عن العطاء/المناقصة: 14 و 15 تشرين الاول 2025 أi. الموعد النهاني لفائدة مقدم العطاء:29 تشرين الاول 2025 أii. تاريخ إغلاق عرض الأسعار: 7 تشرين الثاني 2025 الساعة 1600 بتوقيت العراق , +3 ساعات من توقيت جريئيتش العالمي)
i. Tender Strategy: Competitive Bidding tender. ii. Submission: Separate Envelopes for Technical Proposal, Commercial Proposal and Tender Deposit iii. Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e. Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with Standard Contracting and Procurement Procedures (SCPP) for Petroleum	 أ. استراتيجية أ. استراتيجية المناقصة: مناقصة تنافسية أi. تقديم: مظف منفصل للمقترح التقني والتجاري وابداع العطاء. أii. التقييم: هذه المناقصه هي مناقصة تنافسية مقنوحة بمرحلتين، اي انه سيتم فتح العروض الفنية للمزايدين الذين تم تأهيلهم فنيا فقط والذي يتماشى مع اجراءات التعاقد والشراء الموحدة لعقود التراخيص البترولية.
Licensing Rounds Contracts.	3. يجب على مقدمي العطاءات المهتمين تقديم اهتمامك للمشاركة tender_iraq03@petronas.com.my
Interested Bidders shall submit your interest to participate to tender_iraq03@petronas.com.my	 يتم إصدار ووثائق طلب عرض اسعار او دعوه للعرض عبر البريد الإلكتروني بواسطة شركة بتروناس بعد استلام خطاب / بريد إلكتروني يهم من مقدم العطاء المهتم.
 Tender/ITB document shall be issued via email by PCIHBV after receipt of letter/email of interest from interested bidder. 	 يتحمل مقدمو العطاءات جميع التكاليف الناشنة عن أو المتعلقة بإعداد عروض العطاءات وتوضيحها ووضعها في صيغتها النهائية وتسليمها.
5. The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals.	 مقدم العطاء الفائز تكلفة الإعلان عن هذا العطاء (أي العطاء الأول السابق وهذا العطاء الثاني) كما هو مذكور في ITB بما في ذلك تكاليف الإعلان اللاحقة مثل تمديد تاريخ إغلاق العطاءات إن وجد.
 The successful bidder will bear the advertisement cost of this tender as mentioned in ITB inclusive of subsequent advertisement cost arises e.g. bid closing date extension if any. 	هو مدور في ١٦٥ بد في دلت تحليف الإحلان الرحمة من لمديد تاريخ إحلاق الخاص؛ بالإضافة إلى الحق في الغاء العطاء دون إشعار مسبقيجد.
7. PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice.	 كل المكاتبات والمستندات المرفقة يجب أن تكون مكتوبة باللغة الإنجليزية.
8. All communications and accompanying material shall be in English.	9. كل المتعهدين ذوي الرغبة والذين لهم استفسارات بخصوص هذا الاعلان عليهم إرسالها للبريد الإلكتروني
9. If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email	tender_iraq03@petronas.com.my